

V. Verzeichnis der Eigennamen

Das Verzeichnis enthält alle Namen. Für die allegorisch personifizierten Begriffe wird auf das Glossar verwiesen.

Aaron Älterer Bruder des Moses, A.T. Ex 7,7, 513, 1624.

Abner Abner, Protagonist im zweiten Buch der Könige des A.T., von → JOAB ermordet, 8406.

Abstinence Enthaltensamkeit, → Glossar.

Achimelech Priester Ahimelech, Gastgeber Davids, I Sm 21,1-6, 4219.

Acordance Zustimmung, Name des Spiegels von → FLATERIE, → Glossar.

Ad aliquid Titel einer der *Categoriae* des Aristoteles, 1308 [*Le predicamen Ad aliquid*]; 1341 [*Ad aliquis, c.s., Reim*], → Glossar PREDICAMEN.

Adam, Adan Adam, erster, von Gott geschaffener Mensch des A.T. (Gn 11,27), Mann von → EVE, 6671; 7899; 12170; 12174.

Adonäy, hebräische Bezeichnung Gottes, 12083; 12099; 12181.

Adulterium Ehebruch, Name eines der Werkzeuge der → VENUS, → Glossar.

Amalech Amalek, Stammvater der Amalekiter, die von → SAÛL geschlagen wurden (I Sm 15), 7964.

Amasan Amasa, Protagonist im zweiten Buch der Könige des A.T., von → JOAB ermordet, 8405.

Ambroise (saint ~) Ambrosius, einer der vier Kirchenväter, Trier ca. 340 – Mailand 397, 767.

Angoisse Angst, Name eines der Greifer der Zange von → TRIBULATION, → Glossar.

Apemen Apame Tochter des Bartacus, III Esr 4,29, 9302.

Apocalypse Offenbarung des Johannes, N.T., 9071.

Arain (porte d'~) → Glossar.

Archedeclin (saint ~) im Mittelalter legendärer Gemahl der Hochzeit von Cana, vgl. Io 2,8: *dicit eis Iesus 'haurite nunc et*

ferte architriclino'; *ut autem gustavit architriclinus aquam vinum factam*, "schöpft nun und bringet's dem Speisemeister" [von *triclinium* "Speisezimmer"], fälschlich als Eigennamen aufgefasst: 'dem Architriclinus / Archedeclin'), obwohl z.B. in der afr. BibleParS Io 2,8 richtig aufgefasst: *portez a l'architriclin... Quant li architriclins but del vin*, 1630.

Argus Argos, Ungeheuer der griechischen Mythologie, das mit Augen am ganzen Leib versehen ist, so dass es in alle Richtungen schauen konnte; es schläft immer nur ein Augenpaar zu einer gegebenen Zeit, 7775; 7776.

Aristotes Aristoteles, 384-322, als *clerc* der *Dame Nature* bezeichnet, 1757 [*Aristotes qui fu paiens, Qui verité par argumens Bien cognut*]; 2918 [*Aristote c.r.*]; 2921 [-es c.s.]; etc.

Asael Asasel, Dämon, der auch mit dem Sündenbock gleichgesetzt wird, II Sm 2,17-23, 11823.

Ataines Athen, hier als Beispiel einer großen Stadt, 3175.

Atemprance Mäßigung, Name des Helmes des Pilgers, → Glossar.

Augustin (saint ~) Augustinus, Numidien 354-430, einer der vier Kirchenväter, hier mit Anspielung auf das Gleichnis vom Vogelsteller (*De util.cred.* 1,2; *De mag.* 10,32), 99; 11549.

Augustins pl. Augustinermönche, 114.

Avarice Habgier, Name einer Alten, die den Pilger bedroht, → Glossar.

Babiloine Babylon, von Nebukadnezar II. (→ NABUGODONOSOR) gegründetes Königreich, 7683.

Barat Lug, Name einer Hand von → AVARICE, → Glossar.

Barrabas Barabbas, hing mit Jesus am Kreuz,

8953.

Bel Gott Baal, 10357.

Benedicité der Anfang des in Klöstern üblichen Tischgebets, 13036.

Benoit (saint ~) Benedikt von Nursia / Norcia, ca. 525 Gründer des Klosters Monte Cassino, Autor der Benediktinerregel, 133; 137 [Regel Kap. 7]; 4279; etc.; 5276 [‘beim heiligen Benedikt!’, Beschwörungsformel].

Bernart (saint ~) Bernhard von Clairvaux, Zisterzienser, Begründer von Clairvaux im Jahre 1115, 4226; 6919.

Besax Bartacus, Vater der Apemen, III Esr 4,29, 9301.

Bitallassus, Bitalassum, etc. Bithalassus, Name einer Meerenge, 11890; 11937; 11943, cf. ThesLL 2,2017,24 [28: bithalassum augustiosum et periculosum maris locum, ubi duo maria conveniunt] und Apg 27,41.

Bouche d’Or(t) Johannes Chrysostomos, Erzbischof von Konstantinopel, † 14. September 407, 12537.

Boulongne la crasse Bologna, Stadt in Norditalien, die auch *B. la grassa*, B. die Fette, genannt wird wegen des reichen Essens, für das die Stadt berühmt ist, 7588.

Caouse Cahors, Stadt, die wegen der Kawertschen als Exemplum für Wucherei angesehen wurde, 9493. Vgl. → Glossar CAOURSINE.

Caribdis, Caribdin Charybdis, Name eines Meerungeheuers, das mit → STILLA eine Meerenge (meist vor Messina lokalisiert) bewacht und ihr auch ihren Namen gab, 11889; 11894; 11913.

Carité → Charité.

Casteté Keuschheit, → Glossar.

Castrimargie Völlerei, → Glossar.

Caupe Bourse Beutelschneiderin, Name einer Hand von → AVARICE, 9491.

Chalis Abtei Chaalis, 25 Meilen nordöstl. von Paris, Benediktinerpriorei (Anfang 12. Jh.), 1136 neu gegründet als zisterziensische Filiale Pontignys (seit der Revolution abgetragen); Ort des Wirkens des Autors Guillaume, 33 [*Chalit*]; 1594; 4154.

Charité Barmherzigkeit, → Glossar.

Chastiau Landon Château-Landon, kleine

Stadt in der Île-de-France, die im Mittelalter eine Blütezeit erlebte, 7635.

Cherubin pl. Cherubim, mythische Wesen des Altertums, im A.T. Jahwe umgebend (Gn 3,24), im N.T. vier Wesen beim Thron Gottes (Apc 4,6-8: Löwe, Stier, Mensch, Adler), als die vier geflügelten Evangelisten interpretiert: Markus, Lukas, Matthäus, Johannes, 63; etc.; 1246 [*Le vraie interpretation, Affin c’om vous puist appeler Cherubin par droit*]; 1272 [*Pour ce que angle est Cherubin*].

Ciel (porte du ~) → Glossar.

Cirtes → Cyrtes.

Clervaus Clairvaux, Name des Klosters, welches Bernhard von Clairvaux (→ BERNART (SAINT ~)) gründete. Hier verwendet im Wortspiel der etymologischen Bedeutung (“Helles Tal”) im Gegensatz zu → NOIRVAUS, 7203.

Clugni Cluny, Abtei in Burgund, 12542.

Confusion Verwirrung, Name des Schurzes von → TRIBULATION, → Glossar.

Constance Standhaftigkeit, Name der Schwertgurtschnalle des Pilgers, → Glossar.

Continence Selbstbeherrschung, Name des Panzerhandschuhs des Pilgers, → Glossar CONTENANCE.

Coquinerie Landstreicherei, Name einer Hand von → AVARICE, → Glossar.

Correction Zurechtweisung, Name der Feile von → IRE, → Glossar.

Courous de la joie d’autrui Zorn über die Freude des anderen, Name einer der beiden Augenlanzen von → ENVIE, → Glossar.

Couvoitise Habgier, Name der → Avarice, → Glossar.

Cruauté Grausamkeit, Name des Hornes von → ORGUEL, → Glossar.

Cytem Variante von → CYRTES, 11889.

Cyrtes Sirte, Name einer Sandbank an der Nordküste Afrikas (nördlich des heutigen Libyen), 11893; 11897; 11911.

Cystiaus Cîteaux, Kloster in Burgund, 12542.

Dalida Delilah, eine durch das A.T. überlieferte philistinische Frau, die den als unbezwingbar geltenden israelitischen Richter Samson (→ SANSON) verriet und

- seinen Feinden auslieferte, 6009.
- Dame Blanche** Bezeichnung der → CASTETÉ, 12808.
- Dan** fünfter Sohn des Jakob im A.T., 8732.
- Daniel** Buch Daniel, A.T., 9069.
- David** David, der biblische König Judas und Nachfolger Sauls, I Sm 16,19; 17,49; etc., 4218; 4557 [*Davis*]; etc.; entgeht einem Mordanschlag des → SAÜL, 8304.
- Desperation** Verzweiflung, Name eines Strickes von → PERESCE, → Glossar.
- Despit** Missachtung, Name eines der beiden Feuersteine der → IRE, → Glossar.
- Destrece** Not, Name eines der Greifer der Zange von → TRIBULATION, → Glossar.
- Detraction** Verleumdung, → Glossar.
- Dieu** Gott, das höchste Wesen der Christen, 834; etc.; Diskussion der Relation Gott – Mensch, ausgehend von Aristoteles' Categoria 'Ad aliquid' 1321ss.; *Dieu le pere* Anfang des Vaterunsers (Oraison dominicale), auf Glöckchen emailliert (allég.) 3384; *Dieu le pere* 2191; *Dieus li filz* Christus, 3387; Christus selbst *Diex* genannt 2368; Beschwörungsformel: *Se Diex vous gart* 1689; 1745; häufig (vgl. noch 5621 und → PART); Anrede Gottes 4781; 4793; im Gebet *biaus sire Diex ... biaux dous Sire* 2310; Diskussion der Trinität 3563. Vgl. → FIL; Glossar EMPERÉOUR, ROI.
- Dina** Tochter Jakobs, Gn 34,1-29, 10555.
- Discipline** Disziplin, Name einer Ordensschwester, → Glossar.
- Egipte** Ägypten, 7969.
- Eglise (Sainte ~)** Kirche als Institution, 10735; 11829.
- Elences** *Sophistische Widerlegungen* (lat. *De sophisticis elenchis*), Titel eines Traktats von Aristoteles, 6852, TL 3,31,23. Vgl. → Glossar.
- Enfer (porte d'~)** Höllentor, → Glossar.
- Enfermeté** Dame Krankheit, eine der Botinnen von Dame Tod, → Glossar.
- Ennui de vie** Name der Axt von → ORGUEL, → Glossar.
- Envie** Dame Neid, → Glossar.
- Epycuri** Anhänger der Lehre des Epikur, 10302; 10305.
- Esau** Sohn des Isaac, Gn 25-27, 2764; 2767; 8925.
- Escalon** → MILON.
- Escripture (Sainte ~)** Heilige Schrift, → Glossar.
- Esdras** (Apokryphes) Buch der Bibel, 9308.
- Esperance** Hoffnung, Name des *bourdon*, → Glossar.
- Estevenin** Diminutiv von *Esteve*, der heilige Stephanus, Jahr 1-40 (?), blutig gesteinigt, sein Blut ziert die Pilgertasche, 3594.
- Estude** Studium, Name einer Ordensschwester, → Glossar.
- Ethiques, Etiques** pl. *Ethica*, Schrift des Aristoteles, 4708; 11169.
- Euvangile, Evangille** Evangelium, → Glossar.
- Eve** Eva, Frau des → ADAM, 7906.
- Farderie** Schminkerei, Name des künstlichen Gesichtes der → VENUS, → Glossar.
- Fausseté** Falschheit, → Glossar.
- Femmenie** Frauenland, fiktives Land, in welchem die Frauen das Sagen haben (vgl. TL 3,1705,10), 7373.
- Fervent Continuation** Glühendes Weitermachen, Name des Bohrers von → ORISON, 12912.
- Fetardie la pasmee** Ohnmächtige Trägheit, Name einer der Schlingen von → PERESCE, → Glossar.
- Fierté** Wildheit, Name des Hornes von → ORGUEL, → Glossar.
- Fil Dieu** Sohn Gottes, Jesus 3398; **Fil au fevre** 'der Sohn des Schmieds', nämlich Gottes Sohn, aber auch Josephs Sohn, ergo Jesus, 4040 [vgl. 4020]. Vgl. → Glossar DIEU; FEVRE.
- Flaterie** Dame Schmeichelei, → Glossar.
- Force** Stärke, Name des *haubregon* / Panzers, → Glossar.
- Fornication** Hurerei, Name eines der Werkzeuge der → VENUS, → Glossar.
- Foy** Glaube, Name der *escherpe* / Pilgertasche, → Glossar.
- Franchois (saint ~)** Franziskus von Assisi, 1181/82-1226, Ordensgründer, 143.
- Genesis** Genesis, erstes Buch des A.T. (Gn),

1324; 2771 [*Genesi* c.r.].

Germain (saint ~) sicher der heilige Germanus, Bischof von Paris 555-576, 5266.

Giezi Gehasi, Diener des Elisa, bekannt für seinen Betrug, II Rg 5 1-27, 9820.

Gloutrenie Völlerei, → Glossar.

Golÿas Goliath, biblischer Held der Philister, den David tötete, I Sm 17,49, 4726.

Grace Dieu Dame Gottesgnade, des Pilgers treue Helferin, → Glossar.

Grant Mer Kristallmeer (Apc 4,6) 426; 427, vgl. TL 5,1477,30: Mittelmeer; DMF A.2.a. Die Doppeldeutigkeit ist sicher Absicht.

Grece Griechenland, 3175.

Guillaume (saint ~) Wilhelm, Zisterzienser, Abt von Chaalis (dem Kloster des Autors), dann Erzbischof von Bourges 1199-1209, streng und asketisch, sich kasteiend; Heiligsprechung 1218, 4155.

Gyesiterie Verkauf heiliger Dinge, Name einer Hand von → AVARICE, → Glossar.

Hasart Falschspiel, Name einer Hand von → AVARICE, → Glossar.

Haÿne Hass, Name der Säge von → IRE, 8921.

Heguilenlo Lump (?), Name einer Hand der Habgier, → Glossar. DEAF H 533.

Helie Elia, Protagonist im dritten Buch der Könige des A.T., der, unter einem Wacholderbusch schlafend, zweimal von einem Engel geweckt wird (III Rg 19,1-7), 7185.

Homicide Mord, Name eines Krummsäbels von → IRE, → Glossar.

Honte, Scham, Name des Schurzes von → TRIBULATION, → Glossar.

Huiseuse, Huÿseuse, Vuiseuse Dame Müßiggang, → Glossar.

Humilité Demut, Name des Futterals des Schwertes der Gerechtigkeit, → Glossar.

Impacience Ungeduld, Name des Eisens, aus dem die Säge Hass geschmiedet wurde, → HAÿNE, → Glossar.

Iniquité Ungerechtigkeit, → Glossar.

Incestus Inzest, Name eines der Werkzeuge der → VENUS, → Glossar.

Inobedience Name eines der Sporen von →

ORGUEL, → Glossar.

Ire Dame Zorn, → Glossar.

Isaac einer der Erzväter Israels, 11145.

Isle Celee von Dame Penitance / Buße gehütete 'Unsichtbare / verdeckte Insel', wohl der Altarraum, speziell der durch das *velum templi* oder *quadragesimale* verdeckte, in dem die Eucharistiefeier stattfindet, zu der nur der durch Buße gereinigte Sünder Zugang hat, 2050 [2357]. Vgl. AimonFIH: *dame / pucele de l'Isle Celee*, eine Fee; Mythos der *Isle Perdue*, der hier genutzt wird.

Israël das Volk Israel, 672 [*Moÿses qui passer Fist Israël parmi la mer*]; 7923 [*le peuple I.*]; 11318.

Jacob Sohn des Isaac, Gn 25-27, 2764; 2766; 2774, Vater des → JOSEPH, 8252; 8756; 8925.

Jacobins pl. Frères prêcheurs, Dominikaner, seit ihrer Niederlassung in der Rue Saint Jacques in Paris (1217) auch Jakobiner genannt, 113.

Jehan (saint ~) Johannes, einer der vier Apostel des N.T., 8660 [*sains Jehans*]; 8671 [id.].

Jerome (saint ~) Sophronius Eusebius Hieronymus (* 347 in Stridon, Provinz Dalmatia; † 30. September 420 in Betlehem), Kirchenvater, Verfasser der Vulgata, 11738.

Jerusalem (*Jerusalem* 38; etc., *Jherusalem* 425 [gekürzt]) Stadt in Palästina, hier das himmlische Jerusalem als Ziel der Pilgerreise unseres Textes, 38 [*Jerusalem la cité*]; 270; 355; 425; 468; 6555.

Jezechiel Ezechiel, Prophet des A.T., 519; Buch im A.T., 9070.

Jheremies Jeremia, Prophet des A.T., 9248; 9275.

Jhesucrist 3398; etc., **Jhesu** 7232; 7272; 8307; 8408, *roy Jhesu* c.r. 2428, *Jhesus* 3887, *Jhesus, li Roys* 5435, Jesus, der Messias des N.T., von seinem Apostel → JUDAS verraten. Cp. → FIL; Glossar AIGNELET, PRINCE.

Joab Joab, Protagonist im zweiten Buch der Könige des A.T., tötet → AMASA aus Eifersucht auf dessen Freundschaft mit König David (II Sm 20,3-13) sowie →

- ABNER aus Rache an der Ermordung seines Bruders Asahel (II Sm 3,27), 8405.
- Job** Hiob, Gottgerechter in der Bibel, 12033; 12195.
- Joie** Freude, → Glossar.
- Joie d'autrui aversité** Name einer der beiden Augenlanzen von → ENVIE, → Glossar.
- Jonesse, la legiere** jugendlicher Leichtsin, → Glossar.
- Jorge** heiliger Georg, Märtyrer, 10249.
- Joseph** Joseph, Protagonist in der Genesis, der von seinen Brüdern für 20 Silberlinge an ismaelitische Kaufleute verkauft wurde. Seinem Vater → JACOB erzählten sie, er sei von einem wilden Tier zerrissen worden (Gn 37), 8252.
- Judas** Judas, einer der zwölf Apostel, derjenige, der Jesus (→ JHESUCRIST) verriet (Mt 26,47-49, etc.), 7231; 7319; 8407; 9874; 9877.
- Justice** Justizia, Gerechtigkeit; Name des Schwertes des Pilgers, → Glossar.
- Labeur** Fleiß, → Glossar.
- Larrechin** Diebstahl, Name einer der Hände von → AVARICE, → Glossar.
- Lasceté** Name einer der Schlingen von → PERESCE, → Glossar.
- Latria** Verehrung Gottes, 12949.
- Laurent** Laurentius, Märtyrer und Heiliger, 10202.
- Lechon** Unterweisung, → Glossar.
- Liberalité** Freigebigkeit, Name der Freundin des Darius, die von Apame durch einen Zauber gefangen genommen wurde, → Glossar.
- Livre des Roys** Buch der Könige, Geschichte von David und Ahimelech, I Sm 21,1-6, 4224.
- Longis** Name, der dem Kriegsknecht gegeben wurde, der dem gekreuzigten Jesus (→ JHESUCRIST) mit dem Speer in den Leib stieß, 8312.
- Lucifer** Luzifer, der gefallene Engel, der zum Teufel wurde, 7434.
- Magdelaine** Maria Magdalena, der Jesus nicht weniger als sieben Dämonen austrieb, Lc 8,2f., 2079; 11285; 11676.
- Mahom, Mahommet** Götze der → AVARICE, 9119; 9124; 10169; etc.
- Male Clique** Mühlklapper, Name des Gaumens der → GLOUTRENIE, → Glossar.
- Malevoisine** Wurfmaschine, Name des Gaumens der → GLOUTRENIE, → Glossar.
- Marie** Maria, Mutter Jesu, 2459; 3711. Cp. → VIERGE.
- Marie l'egiptiene** Heilige Maria von Ägypten, 11287.
- Martin (saint ~)** der heilige Martin von Tours, 316/17 als Spross einer Familie Paviens in Pannonien geboren, 2405.
- Medecine** Medizin, → Glossar.
- Memoire** Fräulein Erinnerung, Name der Gehilfin des Pilgers, mit einem Auge nach hinten, → Glossar.
- Mençongne** Lüge, Name der Hüfte der → AVARICE, → Glossar.
- Menguepain** Brotesser, Name einer der Hände der → AVARICE, → Glossar.
- Menterie** Lügnerie, Name der Hüfte der → AVARICE, → Glossar.
- Mercure** Gott der Antike (= Hermes), erfand die Leier mit einem Schildkrötenpanzer als Schallkörper, Paus. 2,19,7, PaulyKl, 1554. Vgl. → Glossar TORTUE.
- Milon** Griechischer Ringkämpfer, der bei Aristoteles, *Ethica* II 6,7, erwähnt wird, 4705; *Escalon* wird ihm als Läufer gegenübergestellt, 4706. S. Möhren MëlChauveau.
- Misericorde** Dame Erbarmen, → Glossar.
- Mort** Dame Tod, Personifizierung des Todes, 4003; 13056; 13066; etc.
- Moysi** (lat. Genitiv) Moses, Gestalt des A.T., 513; 2350; 2601; 3312; 4962, *Moyÿses* c.s. 671; 791; 837; etc., *Moyÿsen* c.r. 798; etc.; [2742]; 4969.
- Nabal** Nabal, ein reicher Landbesitzer, I Sm 25,3, symbolhaft für egoistische Besizende, 5605.
- Nabugodonosor** Nebukadnezar II. (um 640 v. Chr. – 562 v. Chr.), babylonischer König, in dessen Regierungszeit Babylon eine Blütezeit erlebte; zerstörte → JERUSALEM, 7682.
- Nature** Dame Natur, → Glossar.
- Neemia** Buch Nehemia des A.T., mit dem Bau

- der Stadtmauer von Jerusalem, 2214.
- Negligence** Nachlässigkeit, Name einer der Schlingen von → PERESCE, → Glossar.
- Nicolas (saint ~)** Nikolaus von Myra, einer der populärsten Heiligen, 8490.
- Nöé** Noah, Protagonist des A.T., Bauherr der nach ihm benannten Arche (Gn 6,13-22), 6672.
- Noirvaus** fiktiver Name eines Tales ("Schwarzes Tal"), hier verwendet im Wortspiel mit → CLERVAUS, 7204.
- Noli me tangere** Rühr mich nicht an!, Name der → IRE, 8853.
- Nueve Maison** Salomons Libanon-Waldhaus, III Rg 10,17, → Glossar MAISON.
- Obedience** Name einer Ordensschwester, → Glossar.
- Obstination** Sturheit, Name des Prügels von → RUDE ENTENDEMENT, → Glossar.
- Occision** Totschlag, Name eines Krummsäbels von → IRE, → Glossar.
- Occupation** Fleiß, → Glossar.
- Ogier** einer der 12 Pairs / Paladine Karls des Großen, Held des Rolandslieds, Hauptfigur des Heldenliedes *Ogier le Danois*; seine Schwerter, *Curtaine* und *Sauvagine*, waren bekannt, 4255.
- Olivier** Einer der 12 Pairs / Paladine Karls des Großen, Mitstreiter Rolands, sein Schwert: *Halteclere*, 4256.
- Ordure (porte d' ~)** Misttor, → Glossar.
- Orguel** Dame Stolz, → Glossar.
- Orison** Gebet, Name der Botschafterin des Menschengeschlechts bei Gott, → Glossar.
- L'Orreur** Entsetzen, Name der Keule von → PAOUR DE DIEU, 12591.
- Pacience** Geduld, → Glossar.
- Paloiz (saint ~)** möglicherweise Bischof Sankt Palladius, Saintes 6. Jh., beziehungsweise die ihm geweihten Kirche und Ort Saint Palais in den Charentes (Filiale von Vaux, 25 Meilen südwestlich von Paris); eine (plausiblere) Interpretation als 'heiliger Palast', d.h. 'Kirche', verlangt die Korrektur von *de* in *du*, 945, → Glossar.
- Paour de Dieu** Gottesfurcht, Name des Pfortners am Eingang zu der Burg, die der Pilger auf dem Schiff der Kirche betritt, 12580.
- Parjurement** Meineid, Name der Zunge der → AVARICE, → Glossar.
- Pechié** Sünde, → Glossar.
- Penitance** Buße, → Glossar.
- Peresce** Dame Faulheit, → Glossar.
- Persecution** Verfolgung, Name des Hammers von → TRIBULATION, → Glossar.
- Perseverance** Beharrlichkeit, Name des Schwertgehänges des Pilgers, → Glossar.
- Pharaon** Pharao, 786 (hier Symbol für die Staatsgewalt, derer sich die Kirche erwehren muss); 5605; 7920.
- Philistiens** Philister, Volk des A.T., das über lange Zeit mit den Israeliten und Kanaanitern kämpferische Auseinandersetzungen hatte, 6016. S. auch → DALIDA und → SANSON.
- Pierre (saint ~)** Simon Petrus, Apostel, hat den Schlüssel zum Paradies 170; 2070 (→ Glossar CLEF); 11286; 11769.
- Pol (saint ~)** Apostel Paulus, mit Bezug auf seine Episteln 3 (I Cor 5,1; Hbr 11,13); 3480 (I Cor 9,4); 3541 (I Cor 13,1); 4115 (Eph 6,17).
- Pontifex**, Beiname des Papstes (seit Leo I., ca. 450), 701 [mit Etymologie des Namens].
- Povreté** Armut, Name der Ärztin von → PROPRIÉTÉ, → Glossar.
- Priere** Name von → ORISON, → Glossar.
- Propre Volenté** Freier Wille, 12747.
- Propriété** Besitz, Name des Buckels der Reichen, → Glossar.
- Prosperité** Wohlergehen, Stiefmutter der → VERTU, → Glossar.
- Prudence** Klugheit, Name des Schildes Salomons, → Glossar.
- Raison** Dame Vernunft, wichtige Person der Allegorie, → Glossar.
- Raisonnance** Widerhall, Name des Spiegels von → FLATERIE, → Glossar.
- Rapine** Raub, Name einer der Hände von → AVARICE, → Glossar.
- Raptus** Entführung, Name eines der Werkzeuge der → VENUS, → Glossar.
- Rebellion** Widerstand, Name eines der Sporen von → ORGUEL, → Glossar.

Religïon Name des Schiffes, das den Pilger über das Höllenmeer führt, → Glossar.

Renars Renart / Reinecke, ein Fuchs, namengebender Hauptdarsteller des *Roman de Renart*, der sich dank seiner Schläue durch zahlreiche Episoden schlägt, 8053.

Rollant Held der Karlsepen, der herausragendste der 12 Pairs / Paladine Karls des Großen, sein Schwert: *Durendal*, 4255; 7877.

Rommans de la Rose Rosenroman von Guillaume de Lorris (ca. 1230) und Jehan de Meun (ca. 1275), 11; 882.

Rude Entendement Grobverstehen, → Glossar.

Sacremens (Sains ~) pl. Heilige Sakramente, 3415; 10735.

Saint Esperit Heiliger Geist, 3388 [-s, c.s.]; 3400; 8296; 12536; etc.

Saint Jaque Santiago de Compostela, Saint Jacques, Galizien, Pilgerort; Apostel Jakobus, Patron der Pilger, 4677.

Saint Josse Saint Josse sur Mer, Pilgerort zwischen Étapes und Montreuil, Pikardie; der heilige Jost, Bruder des bretonischen Königs Judicael, starb ca. 668 nach einer Pilgerreise nach Rom in Villers Saint Josse, Patron der Pilger; genannt neben → SAINT JAQUE, 4677.

Salemon der biblische König Salomo, 1579 [Vergleich: schöne Kleider, Mt 6,28-29; III Rg 10,5; 25]; 4454; 5638 [*la doctrine Salemon Est...*]; 5642; 8632; 8893; 11675; etc.

Samüel Samuel, Protagonist der ersten beiden Bücher der Könige des A.T.; wendet sich gegen → SAÛL, dem er das Königsrecht im Namen Gottes abspricht (I Sm 15), 7962. S. auch → AMALECH.

Sanson Samson, drittletzter Richter im Alten Israel vor der Königszeit. Sein Leben wird im A.T. im Buch der Richter in den Kapiteln 13-16 geschildert, 6009; 6022; 7050.

Santé Gesundheit, → Glossar.

Sapience Dame Weisheit, → Glossar.

Sathan, Sathanas Satan, der Teufel, 8247; 8946; 9361; etc.

Satisfation Genugtuung, Name der Ruten von

→ PENITANCE, → Glossar.

Saül Saul, Protagonist des ersten Buches der Könige des A.T., der biblische erste König von Israel (I Sm 9,2), 4696; 4703; ihm wurde das Königsrecht von → SAMUEL nach seinem Angriff gegen die Amalekiter abgesprochen (I Sm 15), 7961. S. auch → AMALECH. Saul versuchte auch, David während des Harfespiels zu erstechen (I Sm 18,10-11), 8303.

Silence Schweigsamkeit, Name eines Bandes der → DISCIPLINE, → Glossar.

Sire → DIEU.

Sobrieté Nüchternheit, Name der Halsberge der → ABSTINENCE, → Glossar.

Sprevain Variante (verschrieben?) von *Sirenam* (Ag. Stürzinger), Sirene, ein weibliches Fabelwesen, das durch seinen betörenden Gesang die vorbeifahrenden Schiffer anlockt, um sie zu töten, 11890.

Stilla, Stillain Scylla, Name eines Meerungeheuers, das mit → CARIBDIS eine Meerenge (meist vor Messina lokalisiert) bewacht und ihr auch ihren Namen gab, 11889; 11937; 11939; etc.

Stuprum Vergewaltigung, Name eines der Werkzeuge der → VENUS, → Glossar.

Symon (saint ~) wohl Apostel Simon, 5271.

Symon Magus Gnostiker, Apg 8, 9-25 (von ihm wird die Simonie abgeleitet), 9819; 9822; 9831.

Symonie Simonie, eine Hand von → AVARICE, → Glossar.

Tenchon Streit, Name eines der beiden Feuersteine der → IRE, → Glossar.

Theofilus Theophilus von Adana, legendärer Bischof, der sich an den Teufel verkauft haben soll, 12228.

Thobie Tobit oder der alte Tobias, Protagonist des apokryphen Buches Tobit des A.T., der, erblindet, von seinem Sohn Tobias von der Blindheit geheilt wird, 6087.

Thomas (saint ~) Thomas Becket, Benediktiner, 1170 ermordet in der Kathedrale von Canterbury, 759-766: Thomas verneinte gegenüber der Krone, dass das Staatsrecht noch zusätzlich zum Kirchenrecht anzuwenden sei.

Thomas de Diguilleville Vater des Autors,

5965.

Traïsons, Traÿson Dame Verrat, → Glossar.
Tribulation Dame Heimsuchung, → Glossar.
Tricherie Trug, Name einer Hand von →
AVARICE, → Glossar.
Tricot Betrug, Name einer Hand von →
AVARICE, → Glossar.
Trifon Diodotos Tryphon, tötete Jonathan,
nachdem er ihn in einen Hinterhalt gelockt
hatte (I Mcc 12,42-13,23), 8409.
Trinité Dreifaltigkeit, Element der
christlichen Glaubenslehre, → Glossar.
Tristresce anderer Name von → PERESCE, der
Personifizierung der Faulheit, → Glossar.
Truanderie Bettlerei, Name einer Hand von
→ AVARICE, → Glossar.
Université f. → Glossar.
Vaine Gloire Eitler Ruhm, Name des
Blasebalgs von → ORGUEL, → Glossar.
Vantance Prahlerei, Name des Olifanten von
→ ORGUEL, → Glossar.
Vengeance de Dieu Gottesrache, Name der

Keule von → PAOUR DE DIEU, 12590.

Venus Name der Wolllust, 10477; 10496;
10536; etc.
Verité Wahrheit, → Glossar.
Vertu Tugend, → Glossar.
Viellece Dame Alter, → Glossar.
Vierge Jungfrau Maria, Mutter Gottes, d.h.
Jesu, → MARIE, → Glossar.
Voide Pance Leerer Wanst, Name des
Olifanten von → ORGUEL, → Glossar.
Voluntaire Povreté Selbstbestimmte Armut,
12767.
Ypocrisie Heuchelei, Name des Mantels von
→ ORGUEL, → Glossar.
Ysaac Isaac, im A.T. Sohn Abrahams und
Vater Jakobs, 11145.
Ysayes Jesaja, Prophet des A.T., 1781 [Is
10,15: Axt]; 7639; 13222.
Zacharias Vater von Johannes dem Täufer,
11157.